



SILVERCREST®



ALTAVOZ SOUNDBAR ESTÉREO CON BLUETOOTH® SSB 36 A1
STEREO SOUNDBAR CON BLUETOOTH® SSB 36 A1

ES

ALTAVOZ SOUNDBAR ESTÉREO CON BLUETOOTH®
Instrucciones de servicio

PT

BARRA DE SOM ESTÉREO COM BLUETOOTH®
Instruções de manejo

DE AT CH

STEREO-SOUNDBAR MIT BLUETOOTH®
Bedienungsanleitung

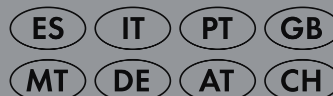
IT MT

STEREO SOUNDBAR CON BLUETOOTH®
Istruzioni per l'uso

GB MT

BLUETOOTH® STEREO SOUNDBAR
Operating instructions

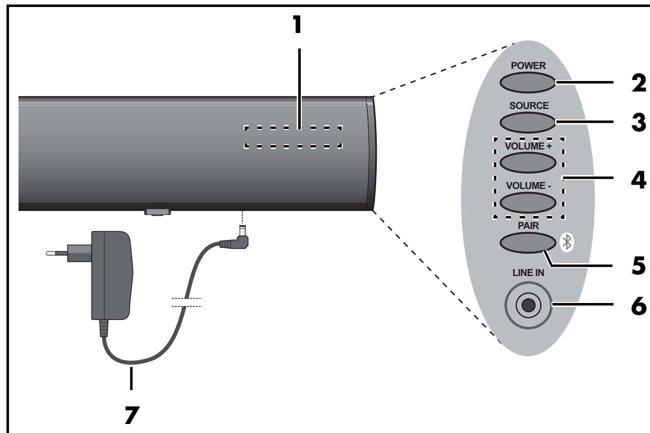
IAN 113896

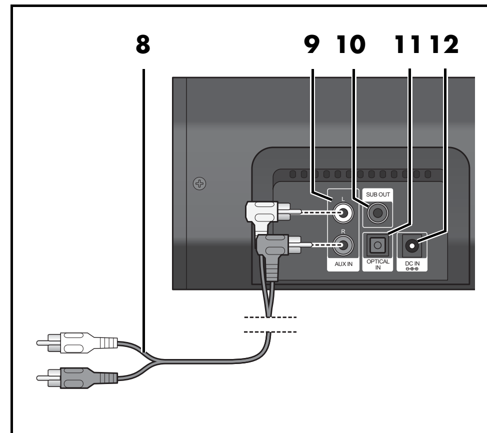


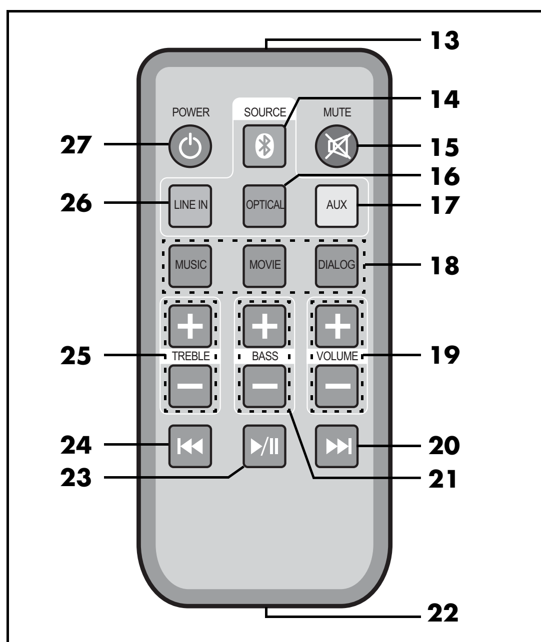
RU113896_Ausklapp.fm Seite 1 Mittwoch, 17. Juni 2015 11:43 11

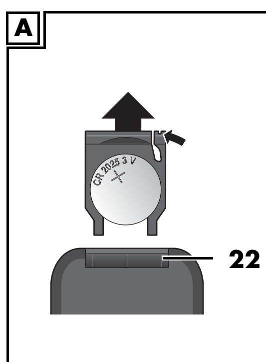
ID: SSB 36 A1_15_V1.3

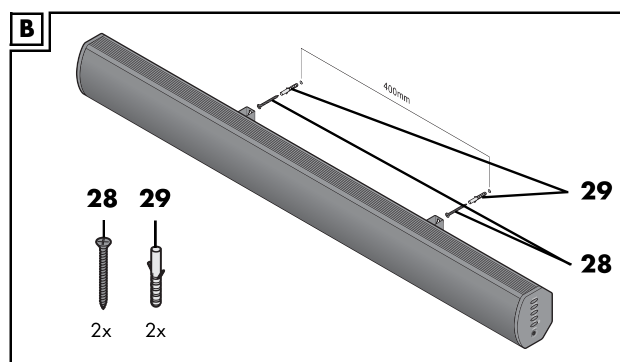
Vista general / Panoramica / Vista geral / Overview / Übersicht











Indice

1. Vista general

Tenga en cuenta las figuras de la hoja desplegable.

Barra de sonido

1	LED
	Rojo: modo de espera
	Verde: LINE IN
	Naranja: OPTICAL IN
	Blanco: AUX IN
	Azul: Bluetooth
2	Tecla **POWER**
3	Tecla **SOURCE**
4	Teclas **VOLUME –/+**
5	Tecla **PAIR**
6	Hembrilla **LINE IN**
7	Fuente de alimentación
8	Cable cinch estéreo
9	Hembrillas **AUX IN L/R**
10	Hembrilla **SUB OUT**
11	Hembrilla **OPTICAL IN**
12	Hembrilla **DC IN** ⊖-⊂-⊕

Mando a distancia

13	LED de transmisión
14	Tecla ✱
15	Tecla **MUTE**
16	Tecla **OPTICAL**
17	Tecla **AUX**
18	Teclas **MUSIC, MOVIE, DIALOG**
19	Teclas **VOLUME –/+**
20	Tecla ▶▶❙
21	Teclas **BASS –/+**
22	Compartimento de las pilas
23	Tecla ▶/❙❙
24	Tecla ❙◀◀
25	Teclas **TREBLE –/+**
26	Tecla **LINE IN**
27	Tecla **POWER** ⏻

Montaje

28	Tornillo
29	Taco
30	Plantilla de perforación (sin ilustración)

¡Muchas gracias por su confianza!

Le felicitamos por la compra de su nueva barra de sonido.

Para un manejo seguro del aparato y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente.**
- **Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad.**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en este manual de instrucciones.**
- **Conserve este manual de instrucciones para su futura referencia.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte del producto.**

Esperamos que disfrute de su nueva barra de sonido.

2. Uso adecuado

Este es un aparato de electrónica de consumo. La barra de sonido ha sido diseñada para la reproducción de sonido de aparatos de audio.
El aparato está concebido para el uso doméstico y no es apto para fines industriales. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

3. Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En este manual de instrucciones encontrará los siguientes símbolos e indicaciones de advertencia:


¡PELIGRO! Este símbolo, asociado con la indicación "peligro", implica un riesgo elevado. La no observación del aviso puede causar lesiones mortales.


¡ADVERTENCIA! Este símbolo, asociado con la indicación "advertencia", implica un riesgo medio. La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales graves.


¡PELIGRO de descarga eléctrica!

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.



PELIGRO para niños y personas discapacitadas

- El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con el material de embalaje. **Existe peligro de asfixia.**
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o de los conocimientos necesarios, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad o reciban de ella las instrucciones oportunas para el uso del aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.



PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja

- Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.



PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad

- El aparato no debe utilizarse en entornos extremos, p. ej., espacios con una elevada humedad del aire (cuartos de baño).
- Proteja el aparato y la fuente de alimentación contra la humedad, el goteo y las salpicaduras.

- No utilice el aparato ni la fuente de alimentación con las manos mojadas.
- Retire la fuente de alimentación de la toma de corriente si penetra algún líquido en el aparato.
- En caso de que penetre líquido en el aparato, hágalo revisar antes de volver a utilizarlo.

 *PELIGRO de descarga eléctrica*

- No ponga en funcionamiento el aparato si éste, la fuente de alimentación o el cable presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo. En este caso no utilice el aparato hasta que lo haya revisado un taller especializado.
- No abra nunca la carcasa del aparato ni de la fuente de alimentación.
- Enchufe la fuente de alimentación a la toma de corriente solo cuando el cable esté conectado al aparato.
- Conecte la fuente de alimentación solo a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por cantos vivos o superficies calientes.
- Procure que el cable de conexión no se presione ni se aplaste.
- Para sacar la fuente de alimentación de la toma de corriente, tire siempre de la fuente de alimentación, nunca del cable de conexión.
- Retire la fuente de alimentación de la toma de corriente…
  …si se produce una avería,
  …antes de conectar la fuente de alimentación al aparato,
  …antes de limpiarlo y
  …en caso de tormenta.
- Para desconectarla completamente de la red, la fuente de alimentación debe desenchufarse de la toma de corriente. Incluso cuando está apagada, la fuente de alimentación sigue consumiendo una pequeña cantidad de electricidad si está enchufada.
- Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato. Las reparaciones solo las debe realizar un taller especializado o el servicio técnico.

Pilas



- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Coloque las pilas con la polaridad en el sentido correcto.
- Limpie los contactos de las pilas y, en su caso, del aparato antes de colocar las pilas.
- Las pilas pueden causar la muerte si se ingieren. Por lo tanto, guarde las pilas y el mando a distancia fuera del alcance de los niños pequeños. Si se ingiere una pila, busque de inmediato atención médica.
- No recargue las pilas o las reactive por otros medios, no las desmonte, no las tire al fuego ni las cortocircuite.
- Retire la pila del mando a distancia, cuando no lo vaya a utilizar durante mucho tiempo o cuando las pilas se hayan agotado. La pila podría sufrir una fuga, lo que provocaría daños en el mando a distancia.
- No exponga las pilas a condiciones extremas, p.ej. no ponga el mando a distancia sobre fuentes de calor y preservelo de la luz solar directa. De lo contrario, existe un alto riesgo de que se produzca una fuga.
- Si se produce una fuga, evite el contacto del fluido con la piel, ojos y membranas mucosas. Enjuague inmediatamente las zonas que hayan estado en contacto con el fluido con abundante agua corriente y visite a un médico de inmediato.

 *ADVERTENCIA sobre daños materiales*

- Si detecta algo inusual (p. ej., ruidos extraños, un olor raro o formación de humo), retire inmediatamente la fuente de alimentación de la toma de corriente. Después de ello, no vuelva a utilizar el aparato.
- Si transporta el aparato desde un lugar frío hasta otro cálido puede generarse una condensación de agua en el aparato. Deje el aparato apagado durante varias horas.
- Proteja el aparato de los siguientes agentes dañinos:
  - calor, luz solar directa o fuego
  - golpes y otras sacudidas violentas
- Las velas y otras llamas abiertas deben mantenerse alejadas en todo momento de este producto para evitar la propagación de incendios.
- No cubra la fuente de alimentación para evitar el sobrecalentamiento.
- No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.
- El aparato lleva soportes de plástico antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, puede que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de plástico. En caso necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.
- Durante el montaje en la pared, tenga en cuenta lo siguiente:
  - El material de fijación debe ser adecuado para las características de la pared. Si es necesario, utilice un material de fijación distinto del incluido en el suministro.
  - Asegúrese de que en el lugar de montaje en la pared no haya cables ni tuberías (p. ej., electricidad, agua, gas).
  - Si es necesario, deje que sea un especialista quien realice el montaje en la pared.

4. Volumen de suministro

1 Barra de sonido
1 Fuente de alimentación **7**
1 Mando a distancia
1 Pila CR2025 3 V (colocada)
1 Cable cinch estéreo **8**
2 Tornillos **28**
2 Tacos **29**
1 Plantilla de perforación **30**
1 Manual de instrucciones

Si el suministro es incompleto, póngase en contacto con el servicio técnico responsable del fabricante (Véase “Garantía de HOYER Handel GmbH” en la página 9).
Tenga en cuenta las figuras de la hoja desplegable.

5. Antes del primer uso

- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que el aparato no presenta daños.

5.1 Mando a distancia

Primera puesta en servicio

- Retire el seguro de transporte del compartimento de las pilas del mando a distancia.

Cambio de las pilas



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! En caso de cambio inadecuado de las pilas. Reemplácelas solo por otras pilas del mismo tipo u otro equivalente.

1. **ILUSTRACIÓN A:** abra la tapa del compartimento de las pilas desbloqueándola y deslizándola en la dirección de la flecha.
2. Sustituya la pila vieja por otra nueva.



¡ADVERTENCIA! Tenga en cuenta la polaridad. El signo positivo de la pila debe estar visible.

3. Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas.

5.2 Instalación / Montaje en la pared

NOTA: si conecta el aparato a un televisor, colóquelo a ser posible en una posición centrada debajo del televisor.

Instalación

1. Coloque el aparato en una superficie plana.
2. Conecte la fuente de alimentación **7** al aparato.

Montaje en la pared



¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

⊙ Durante el montaje en la pared, tenga en cuenta lo siguiente:
  - El material de fijación debe ser adecuado para las características de la pared. Si es necesario, utilice un material de fijación distinto del incluido en el suministro.
  - Asegúrese de que en el lugar de montaje en la pared no haya cables ni tuberías (p. ej., electricidad, agua, gas).
  - Si es necesario, deje que sea un especialista quien realice el montaje en la pared.

1. **ILUSTRACIÓN B:** realice 2 perforaciones a la misma altura con una separación de 40 cm. En caso necesario, utilice la plantilla de perforación **30** suministrada.
2. Inserte los tacos **29** en las perforaciones.
3. Introduzca los tornillos **28** en los tacos **29**.
4. Enchufe todos los cables que vayan a utilizarse en las conexiones (Véase “Conexiones” en la página 6).

NOTA: en caso de un montaje en la pared utilice enchufes de máximo 3 cm de longitud (en caso necesario un adaptador de ángulo TOSLINK) para la entrada óptica **OPTICAL IN 11**, para evitar la torsión o el eventual deterioro del cable.

5. Conecte la fuente de alimentación **7** al aparato.
6. Fije el aparato con los soportes de pared del lado trasero suspendiéndolo a los tornillos **28**.

5.3 Conexiones

PRECAUCIÓN: procure que la barra de sonido y los aparatos que vaya a conectar estén apagados antes de conectarlos. Lea también el manual de instrucciones de los aparatos que desee conectar.

Entrada	Uso	Tecla del mando a distancia	Color de LED
AUX IN 9	Conexión con cable cinch estéreo **8**, p. ej., televisor, reproductor de CD	**AUX 17**	blanco
LINE IN 6	Conexión con cable de jack estéreo de 3,5 mm, p. ej., reproductor de MP3, teléfono	**LINE IN 26**	verde
OPTICAL IN 11	Conexión con cable TOSLINK, p. ej., televisor, reproductor de DVD	**OPTICAL 16**	naranja
Bluetooth	Conexión por radio, p. ej., smartphone	✱ **14**	azul

- En la hembrilla cinch de la salida **SUB OUT 10** es posible conectar un altavoz de graves. Éste será controlado automáticamente por el aparato.

5.4 Puesta en servicio

NOTA: después de apagarlo, el aparato permanece en estado de espera (modo de espera). Puesto que en este modo el aparato sigue consumiendo algo de electricidad, retire la fuente de alimentación **7** de la toma de corriente para desconectar el aparato de la red.

- Enchufe la fuente de alimentación **7** a una toma de corriente fácilmente accesible. Se ilumina el LED rojo **1** del aparato. El aparato está ahora en modo de espera.

6. Uso

NOTAS:
- Puede efectuar cómodamente todos los ajustes con ayuda del mando a distancia. También puede ejecutar las funciones básicas con las teclas del aparato. En el manual se describe por lo general el manejo con el mando a distancia.
- El aparato se pone en modo de espera…
  …si en un intervalo de 20 minutos no se establece ninguna conexión Bluetooth o
  …si durante 20 minutos no recibe ninguna otra señal.

- Pulse la tecla **POWER** ⏻ **27** para conectar el aparato desde el modo de espera.

6.1 Selección del tipo de conexión

1. Pulse una de las teclas **AUX 17**, **LINE IN 26**, **OPTICAL 16** o ✱ **14** para cambiar a la conexión deseada (Véase “Conexiones” en la página 6).
2. La reproducción, la selección y el control de las pistas de música se inician desde el aparato de reproducción.

NOTA: para poder utilizar la entrada óptica, debe ajustar la salida de su aparato de reproducción a "PCM downmix".

6.2 Ajustes de sonido

NOTAS:
- Las modificaciones de los ajustes de sonido se confirman mediante un breve parpadeo del LED **1** hasta que se alcance el valor mínimo/máximo.
- Los sonidos altos y bajos únicamente pueden controlarse en el ajuste "Música", tras pulsar la tecla **MUSIC 18**.

Ajuste del volumen
- Pulse durante la reproducción las teclas **VOLUME –/+ 19**.

Silenciamiento
1. Pulse **MUTE 15** para deshabilitar el sonido. El LED **1** parpadea.
2. Para volver a habilitar el sonido, vuelva a pulsar **MUTE** o una de las teclas **VOLUME –/+ 19**. El LED **1** se ilumina.

Ajuste de tono
- Pulse una de las teclas **18** para seleccionar ajustes predeterminados de tonos para música (**MUSIC**), películas (**MOVIE**) o diálogos (**DIALOG**).
- Pulse la tecla **MUSIC 18:**
  - Ecualice los sonidos altos con las teclas **TREBLE –/+ 25**.
  - Ecualice los sonidos bajos con las teclas **BASS –/+ 21**.

6.3 Establecer la conexión Bluetooth

NOTAS:
- El código de identificación del aparato es "SSB 36 A1".
- Después de cambiar a Bluetooth, el aparato intenta establecer automáticamente una conexión con el último aparato que se haya acoplado.
- Tenga en cuenta que el establecimiento de la conexión puede transcurrir de manera diferente en función del aparato y del software utilizado en él.

1. Pulse la tecla  **14** para cambiar a la conexión Bluetooth. El LED **1** parpadea con color azul.
2. Conecte el aparato de reproducción (p. ej., smartphone) e inicie la conexión Bluetooth.
3. Pulse durante aprox. 1 segundo la tecla **PAIR 5** del aparato. El LED azul **1** parpadea rápidamente. El aparato de reproducción debería recibir el código de identificación del aparato "SSB 36 A1".
4. Establezca en el aparato de reproducción la conexión con la barra de sonido. Si se solicita una contraseña, introduzca "0000". Ahora ambos aparatos están conectados entre sí. El LED **1** se ilumina de color azul y suena una señal acústica.

NOTA: los aparatos de reproducción guardan eventualmente el código de identificación del aparato. Al establecer una nueva conexión se suprime en su caso el establecimiento manual de la conexión con la función de Bluetooth activada.

5. Ahora inicie la reproducción de una pista de música en el aparato de reproducción. El sonido es reproducido por la barra de sonido.
6. Con las teclas **I◀◀ 24**, **▶▶I 20** y **▶/II 23** puede seleccionar y controlar las pistas de música.

7. Limpieza y almacenamiento

¡PELIGRO de descarga eléctrica!

⊙ Retire la fuente de alimentación **7** de la toma de corriente, antes de limpiar el aparato. Procure que no penetre ningún líquido en el aparato.

- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido. No deben emplearse disolventes, alcohol ni diluciones, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
- Cuando no utilice el aparato, almacénelo en un lugar en el que ni el calor fuerte ni la humedad puedan actuar sobre el mismo. Retire la pila del mando a distancia.

8. Eliminación



Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Esta eliminación no tiene coste para usted. Proteja el medio ambiente mediante una eliminación correcta. Puede obtener más información consultando a su responsable local de eliminación o a la administración local o municipal.



Las pilas no deben tirarse en la basura doméstica. Las pilas gastadas deben eliminarse adecuadamente. Para este fin, en los comercios que distribuyen pilas y en los centros municipales de recogida de desechos se encuentran los correspondientes contenedores para la eliminación de las pilas.
Las pilas y baterías que llevan las siguientes letras contienen las sustancias perjudiciales Cd (cadmio), Hg (mercurio), Pb (plomo), entre otras.

Embalaje

El embalaje ha sido fabricado con materiales reciclables. Elimine el embalaje separando las clases de materiales. Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

9. Solución de problemas

Si en algún momento la barra de sonido no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo pueda solucionar.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!
No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Avería	Posibles causas / medidas a adoptar
No funciona	• ¿Funciona el suministro de corriente eléctrica? ¿Se ilumina el LED **1**?
No hay conexión Bluetooth	• ¿Está activado Bluetooth en el aparato de reproducción? • ¿Ha desconectado el aparato?
No hay reproducción de música	• ¿Está el volumen del aparato de reproducción ajustado demasiado bajo? • ¿Se ha seleccionado la conexión correcta? • ¿Al seleccionar la entrada óptica en el aparato de reproducción ha ajustado "PCM downmix" como modo de salida?
Interferencias durante el funcionamiento	• Si se producen interferencias, retire los teléfonos móviles, las tablets o cualquier otro dispositivo que funcione con ondas de radio que pudiera encontrarse cerca de la barra de sonido.

10. Datos técnicos

Modelo:	SSB 36 A1
Potencia:	2x 18 W RMS
Barra de sonido:	Entrada: 18,0 V ⎓ 1,3 A, ⊖-☾-⊕
Clase de protección del altavoz:	III ◈
Fuente de alimentación Dongguan City Gangqi Electronic Co, Ltd GQ30-180130-AG:	Entrada: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 1,0 A máximo Salida: 18,0 V ⎓, 1,3 A, ⊖-☾-⊕
Clase de protección de la fuente de alimentación:	II ⧈
Bluetooth: Alcance:	v3.0 hasta 10 m
Entrada: **LINE IN** **AUX IN L/R** **OPTICAL IN** Salida: **SUB OUT**	 1x hembrilla de jack estéreo de 3,5 mm 2x hembrilla cinch 1x hembrilla TOSLINK 1x hembrilla cinch
Pila del mando a distancia:	CR2025 3 V
Dimensiones (anchura x altura x profundidad):	aprox. 94 x 9,5 x 7,8 cm (sin soporte de pared)
Peso:	aprox. 1,4 kg
Condiciones ambientales:	 solo apto para su uso en interiores de 10 °C a 35 °C Humedad relativa del aire: de 40 a 85%

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

CE

Declaración de conformidad

Puede solicitar la declaración de conformidad completa a HOYER Handel GmbH, consulte al servicio técnico.

11. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,
Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.
Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.
Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del período de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega.
La garantía cubre los defectos del material o de fabricación Esta garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste producto del uso normal y que, por lo tanto, se consideran piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, p. ej. los interruptores, las pilas, o las piezas de vidrio. Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.
El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo **IAN: 113896** y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.


En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos y productos de software.



Servicio técnico

(ES) Servicio España
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 113896



Distribuidor

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Alemania

Indice

1. Panoramica

Osservare le figure della pagina apribile.

Soundbar

1	LED
	Rosso: modalità standby
	Verde: LINE IN
	Arancione: OPTICAL IN
	Bianco AUX IN
	Blu: Bluetooth
2	Tasto **POWER**
3	Tasto **SOURCE**
4	Tasti **VOLUME –/+**
5	Tasto **PAIR**
6	Presa **LINE IN**
7	Alimentatore
8	Cavo cinch stereo
9	Presa **AUX IN L/R**
10	Presa **SUB OUT**
11	Presa **OPTICAL IN**
12	Presa **DC IN** ⊖-☾-⊕

Telecomando

13	LED emissione
14	Tasto ✱
15	Tasto **MUTE**
16	Tasto **OPTICAL**
17	Tasto **AUX**
18	Tasti **MUSIC, MOVIE, DIALOG**
19	Tasti **VOLUME –/+**
20	Tasto **▶▶I**
21	Tasti **BASS –/+**
22	Scomparto batterie
23	Tasto **▶/II**
24	Tasto **I◀◀**
25	Tasti **TREBLE –/+**
26	Tasto **LINE IN**
27	Tasto **POWER** ⏻

Montaggio

28	Vite
29	Tassello
30	Sagoma di foratura (non illustrata)

Vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo soundbar.

Per un impiego sicuro dell'apparecchio e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Conservare questo manuale di istruzioni per l'uso per futuro riferimento.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni per l'uso. Il manuale di istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che il vostro nuovo soundbar possa darvi molte soddisfazioni!

Il marchio Bluetooth® e i logotipi corrispondenti sono proprietà della Bluetooth SIG, Inc.

2. Uso conforme

Questo è un apparecchio di elettronica di consumo. La soundbar è destinata a riprodurre suoni provenienti da apparecchi audio.
L'apparecchio è pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale. Usare l'apparecchio solo al chiuso.

3. Istruzioni per la sicurezza

Avvertenze di sicurezza

Laddove necessario, nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti simboli e avvertenze di sicurezza:


PERICOLO! Questo simbolo, combinato con l'avvertenza "Pericolo", significa rischio elevato. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.


AVVERTENZA! Questo simbolo, combinato con l'avvertenza "Avvertenza", significa rischio medio. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.


PERICOLO di scossa elettrica!

ATTENZIONE: rischio minimo: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

NOTA: circostanze e particolarità di cui tener conto durante l'uso dell'apparecchio.



PERICOLO per bambini e persone con limitazioni

- Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con il materiale di imballaggio. **poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.**
- Il presente apparecchio non è adatto a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, psichiche o senza esperienza e/o competenza (bambini compresi), a eccezione del caso in cui l'utilizzo avvenga sotto il controllo di una persona responsabile per la sicurezza o nel caso in cui si ricevano indicazioni sull'utilizzo dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.



PERICOLO per gli animali domestici e causato dagli animali domestici

- Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e da lavoro. Inoltre gli animali possono anche causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.

 PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità

- Non utilizzare l'apparecchio negli ambienti estremi, ad esempio locali con un'elevata umidità dell'aria (stanze da bagno).
- Proteggere l'apparecchio e l'alimentatore dall'umidità, dalle gocce e dagli spruzzi.
- Non azionare l'apparecchio e l'alimentatore con le mani bagnate.
- Se nell'apparecchio è penetrato liquido, scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente.
- Se nell'apparecchio è penetrato liquido, farlo controllare prima di rimetterlo in funzione.

 PERICOLO di scossa elettrica

- Non mettere in funzione l'apparecchio se esso, l'alimentatore o il cavo presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto a terra in precedenza. In questo caso non usare più l'apparecchio e farlo controllare da una ditta specializzata.
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio o dell'alimentatore.
- Inserire l'alimentatore in una presa di corrente solo dopo aver collegato il cavo all'apparecchio.
- Collegare l'alimentatore solo ad una presa di corrente correttamente installata e ben accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- Assicurarsi che il cavo non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi.
- Assicurarsi che il cavo non rimanga incastrato o schiacciato.
- Per estrarre l'alimentatore dalla presa di corrente, tirare sempre in corrispondenza dell'alimentatore e mai del cavo.
- Staccare l'alimentatore dalla presa di corrente …
  … se si verifica un guasto,
  … prima di collegare l'apparecchio all'alimentatore,
  … prima di pulire l'apparecchio e
  … in caso di temporali.
- Per lo scollegamento completo dalla rete bisogna staccare l'alimentatore dalla presa di corrente. Se l'alimentatore è collegato, anche se l'apparecchio è spento viene consumata sempre una quantità ridotta di corrente.
- Per evitare rischi non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio solo da un laboratorio specializzato o presso il nostro centro assistenza.

Batterie



- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Inserire le batterie facendo attenzione alla polarità indicata.
- Pulite i contatti delle batterie ed eventualmente dell'apparecchio prima di inserire le batterie.
- L'ingestione di batterie può essere mortale. Conservare quindi le batterie e il telecomando fuori dalla portata dei bambini. Se viene ingerita una batteria, si deve subito ricorrere all'assistenza medica.
- Le batterie non devono essere caricate o riattivate con altri strumenti, smontate, gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Togliere la batteria dal telecomando se non si desidera utilizzare il telecomando per periodi prolungati o se la batteria è scarica. La batteria potrebbe perdere liquido e danneggiare il telecomando.
- Non esporre le batterie a condizioni estreme. Ciò significa che il telecomando, ad esempio, non deve essere posato su corpi incandescenti né esposto alla luce solare diretta. Ciò aumenta il rischio di perdita di liquido.
- Se è fuoriuscito acido dalla batteria, evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido, sciacquare subito la zona interessata con abbondante acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico.

 AVVERTENZA: rischio di danni materiali

- Se si notano eventi insoliti (ad es. rumori inconsueti, odore strano o formazione di fumo), scollegare immediatamente l'alimentatore dalla presa di corrente. In seguito non usare più l'apparecchio.
- Se si porta l'apparecchio da un luogo freddo ad un luogo caldo, al suo interno può formarsi condensa. Lasciare l'apparecchio spento per qualche ora.
- Proteggere l'apparecchio dai danni dovuti ad es. a:
  - calore, raggi solari diretti e fiamme libere
  - urti e forze esercitate simili
- Mantenere sempre lontane da questo prodotto candele e altre fiamme libere per impedire la propagazione del fuoco.
- Non coprire l'alimentatore per evitare che si surriscaldi.
- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
- L'apparecchio è dotato di piedini antiscivolo di plastica. Dato che i mobili sono rivestiti con un gran numero di vernici e materie plastiche e vengono trattati con prodotti diversi, non è possibile escludere del tutto che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire e indebolire i piedini di plastica. Eventualmente, collocare un piano di posa antiscivolo sotto l'apparecchio.
- Per il montaggio a parete osservare quanto segue:
  - Il materiale di fissaggio deve essere idoneo alle caratteristiche della parete. Se necessario, utilizzare materiale di fissaggio diverso da quello fornito.
  - Assicurarsi che nel punto scelto per il montaggio non vi siano condutture nella parete (ad es. elettricità, acqua, gas).
  - Eventualmente far eseguire il montaggio a parete da un tecnico.

4. Materiale in dotazione

1 soundbar
1 alimentatore **7**
1 Telecomando
1 batteria CR2025 3 V (inserita)
1 cavo cinch stereo **8**
2 viti **28**
2 tasselli **29**
1 sagoma di foratura **30**
1 manuale di istruzioni per l'uso

In caso di fornitura incompleta rivolgersi al centro di assistenza del produttore (zie “Garanzia della HOYER Handel GmbH” op pagina 16).
Osservare le figure della pagina apribile.

5. Prima del primo utilizzo

- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
- Verificare che l'apparecchio sia intatto.

5.1 Telecomando

Prima messa in funzione

- Estrarre la sicura per il trasporto dallo scomparto batterie del telecomando.

Sostituzione della batteria



PERICOLO DI ESPLOSIONE! In caso di sostituzione inadeguata della batteria. Sostituire le batterie solo con batterie uguali o equivalenti.

1. **FIGURA A:** aprire lo coperchio dello scomparto batterie sbloccandolo e spingendolo nella direzione della freccia.
2. Eventualmente sostituire la vecchia batteria con una nuova.



AVVERTENZA! Fare attenzione alla polarità. Il contrassegno del polo positivo della batteria deve essere visibile.

3. Richiudere lo scomparto batterie.

5.2 Collocazione / montaggio a parete

NOTA: se si collega l'apparecchio ad un televisore, collocarlo il più possibile al centro, sotto il televisore.

Posizionamento

1. Collocare l'apparecchio su una superficie piana.
2. Collegare l'alimentatore **7** all'apparecchio.

Montaggio a parete



AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

⊙ Per il montaggio a parete osservare quanto segue:
- il materiale di fissaggio deve essere idoneo alle caratteristiche della parete. Se necessario, utilizzare materiale di fissaggio diverso da quello fornito.
- Assicurarsi che nel punto scelto per il montaggio non vi siano condutture nella parete (ad es. elettricità, acqua, gas).
- Eventualmente far eseguire il montaggio a parete da un tecnico.

1. **FIGURA B:** praticare alla stessa altezza 2 fori distanziati di 40 cm. Utilizzare eventualmente la sagoma di foratura **30** fornita.
2. Inserire i tasselli **29** nei fori.
3. Avvitare le viti **28** nei tasselli **29**.
4. Inserire tutti i cavi utilizzati nei collegamenti (zie “Collegamenti” op pagina 14).

NOTA: in caso di montaggio a parete, per l'ingresso **OPTICAL IN 11** utilizzare un connettore di max. 3 cm di lunghezza (eventualmente un adattatore ad angolo TOSLINK, in modo da evitare che il cavo di pieghi e possa subire danni).

5. Collegare l'alimentatore **7** all'apparecchio.
6. Appendere l'apparecchio alle viti **28** con i supporti da parete della parte posteriore.

5.3 Collegamenti

ATTENZIONE: accertarsi che la soundbar e gli apparecchi da collegare siano spenti prima di collegarli. Leggere anche i manuali di istruzioni per l'uso degli apparecchi che si collegano.

Ingresso	Utilizzo	Tasto telecomando	Colore LED
AUX IN 9	Collegamento a cavo cinch stereo **8**, ad es. televisore, riproduttore di CD	**AUX 17**	Bianco
LINE IN 6	Collegamento a cavo cinch stereo da 3,5 mm, ad es. riproduttore di MP3, telefono	**LINE IN 26**	Verde
OPTICAL IN 11	Collegamento a cavo TOSLINK, ad es. televisore, riproduttore di DVD	**OPTICAL 16**	Arancione
Bluetooth	Collegamento radio, ad es. smartphone	✱ **14**	Blu

- Alla presa cinch dell'uscita **SUB OUT 10** è possibile collegare un subwoofer, che verrà azionato automaticamente dall'apparecchio.

5.4 Messa in funzione

NOTA: dopo lo spegnimento l'apparecchio resta in attesa (modalità standby). Dato che in questa modalità l'apparecchio continua a consumare un poco di corrente, staccare l'alimentatore **7** dalla presa di corrente per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

- Collegare l'alimentatore **7** ad una presa di corrente ben accessibile. Si accende il LED rosso **1** dell'apparecchio. L'apparecchio si trova ora in modalità standby.

6. Uso

NOTE:
- è possibile procedere comodamente a tutte le impostazioni con il telecomando. Le funzioni di base possono essere eseguite anche con i tasti dell'apparecchio. Nelle istruzioni viene descritto di solito l'azionamento con il telecomando.
- L'apparecchio passa alla modalità standby, …
  … se entro 20 minuti non viene stabilito un collegamento Bluetooth oppure
  … se per 20 minuti non riceve nessun segnale.

- Premere il tasto **POWER** ⏻ **27** per accendere l'apparecchio dalla modalità standby.

6.1 Selezione del tipo di collegamento

1. Premere uno dei tasti **AUX 17**, **LINE IN 26**, **OPTICAL 16** o ✱ **14** per passare al collegamento desiderato (zie “Collegamenti” op pagina 14).
2. L'avvio della riproduzione e la scelta e la gestione dei brani avvengono dal riproduttore.

NOTA: per poter utilizzare l'ingresso ottico è necessario impostare l'uscita del riproduttore su "PCM downmix".

6.2 Impostazioni audio

NOTE:
- Un breve lampeggiamento del LED **1** conferma le modifiche delle impostazioni audio fino al raggiungimento del valore minimo/massimo.
- È possibile modulare alti e bassi esclusivamente nell'impostazione "Musica", dopo aver premuto il tasto **MUSIC 18**.

Regolazione del volume
- Durante la riproduzione premere i tasti **VOLUME –/+ 19**.

Soppressione dell'audio
1. Premere **MUTE 15** per disattivare l'audio: Il LED **1** lampeggia.
2. Per riattivare l'audio premere nuovamente **MUTE** o uno dei tasti **VOLUME –/+ 19**. Il LED **1** si accende.

Regolazione della tonalità
- Premere uno dei tasti **18** per selezionare le impostazioni predefinite delle tonalità per musica (**MUSIC**), film (**MOVIE**) o dialogo (**DIALOG**).
- Premere il tasto **MUSIC 18:**
  - Regolare gli acuti con i tasti **TREBLE –/+ 25**.
  - Regolare i bassi con i tasti **BASS –/+ 21**.

6.3 Stabilimento di un collegamento Bluetooth

NOTE:
- L'identificazione dell'apparecchio è "SSB 36 A1".
- Dopo il passaggio a Bluetooth, l'apparecchio tenta automaticamente di stabilire un collegamento all'ultimo apparecchio accoppiato.
- Si tenga presente che lo stabilimento del collegamento può svolgersi in modo un poco diverso in funzione dell'apparecchio e del software utilizzato.

1. Premere il tasto ✱ **14** per passare al collegamento Bluetooth. Il LED **1** lampeggia in blu.
2. Accendere il riproduttore (ad es. smartphone) e avviare il collegamento Bluetooth.
3. Premere per circa 1 secondo il tasto **PAIR 5** dell'apparecchio. Il LED blu **1** lampeggia rapidamente. A questo punto il riproduttore dovrebbe ricevere l'identificazione apparecchio "SSB 36 A1".
4. Stabilire il collegamento alla soundbar nel riproduttore. Se viene richiesta una password, inserire "0000". A questo punto i due apparecchi sono collegati tra di loro. Il LED **1** si accende in blu e viene emesso un segnale acustico.

NOTA: qualche volta i riproduttori memorizzano l'identificazione dell'apparecchio. È dunque possibile che, al momento di stabilire nuovamente la connessione, se la funzione Bluetooth è attivata non sia necessario stabilire manualmente il collegamento.

5. Avviare ora la riproduzione di un brano musicale nel riproduttore. Il suono viene riprodotto dalla soundbar.
6. Con i tasti **I◀◀ 24**, **▶▶I 20** e **▶/II 23** si selezionano e gestiscono i brani musicali.

7. Pulizia e conservazione



PERICOLO di scossa elettrica!

⊙ Prima di pulire l'apparecchio staccare l'alimentatore **7** dalla presa di corrente. Assicurarsi che nell'apparecchio non penetrino liquidi.

- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno leggermente umido. Non utilizzare solventi, alcool, diluenti ecc., poiché possono danneggiare la superficie dell'apparecchio.
- Se non si usa l'apparecchio, conservarlo in un luogo nel quale non sia esposto né a forte calore né a umidità. Rimuovere la batteria dal telecomando.

8. Smaltimento



Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Questo smaltimento è gratuito. Abbiate riguardo dell'ambiente ed effettuate uno smaltimento corretto. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta incaricata dello smaltimento o all'amministrazione municipale o comunale.



Non gettare batterie nei rifiuti domestici. Le batterie esaurite devono essere smaltite in modo adeguato. A tale scopo, servirsi degli appositi contenitori disponibili presso i negozi che vendono batterie o nei punti di raccolta municipali.
Le batterie e gli accumulatori, contrassegnati con le seguenti lettere, contengono, tra le altre sostanze, elementi nocivi come: Cd (cadmio), Hg (mercurio), Pb (piombo).

Confezione

La confezione è stata realizzata con materiali riciclabili. Smaltire la confezione differenziandone i componenti. Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

9. Risoluzione dei problemi

Qualora la soundbar non funzionasse come desiderato, per prima cosa scorrere la checklist seguente, poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



PERICOLO di scossa elettrica!
Non tentare mai di riparare autonomamente l'apparecchio.

Guasto	Possibili cause/Rimedi
L'apparecchio non funziona	• L'apparecchio è allacciato alla rete elettrica? Il LED **1** è acceso?
Nessun collegamento Bluetooth	• Il Bluetooth è attivato nel riproduttore? • Si è spento l'apparecchio?
Nessuna riproduzione di musica	• Il volume del riproduttore è impostato su un livello troppo basso? • È selezionato il collegamento corretto? • La scelta dell'ingresso ottico nel riproduttore è impostata come modalità di uscita "PCM downmix"?
Rumori di disturbo durante il funzionamento	• In caso di rumori di disturbo che eventualmente si presentano, allontanare telefoni cellulare, tablet o altri apparecchi con funzionamento a onde radio dall'ambiente prossimo al soundbar.

10. Dati tecnici

Modello:	SSB 36 A1
Potenza:	2x 18 W RMS
Soundbar:	Ingresso: 18,0 V ⎓ 1,3 A, ⊖-ⓒ-⊕
Classe di protezione dell'altoparlante:	III
Alimentatore Dongguan City Gangqi Electronic Co, Ltd GQ30-180130-AG:	Ingresso: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 1,0 A max Uscita: 18,0 V ⎓, 1,3 A, ⊖-ⓒ-⊕
Classe di protezione dell'alimentatore:	II ⧈
Bluetooth: Portata:	v3.0 fino a 10 m
Ingresso: **LINE IN** **AUX IN L/R** **OPTICAL IN** Uscita: **SUB OUT**	 1 presa jack stereo da 3,5 mm 2 prese cinch 1 presa TOSLINK 1 presa cinch
Batteria telecomando:	CR2025 3 V
Dimensioni (LxPxA):	circa 94 x 9,5 x 7,8 cm (senza supporto da parete)
Peso:	circa 1,4 kg
Condizioni ambientali:	⌂ omologato solo per l'impiego al chiuso 10 °C a 35 °C Umidità relativa dell'aria dal 40 all'85%

Con riserva di modifiche tecniche.



Dichiarazione di conformità

È possibile richiedere una dichiarazione di conformità completa a HOYER Handel GmbH, vedere centro assistenza.

11. Garanzia della HOYER Handel GmbH

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.
Se entro tre anni dalla data d'acquisto del prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto, a nostra scelta.
Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.
Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.
La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione. Questa garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e dunque assimilabili a pezzi soggetti a usura, né si estende ai danni a parti fragili, ad es. interruttori, batterie o elementi di vetro.
La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.
Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 113896** e lo scontrino come prova.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonicamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.


All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software.



Centri assistenza

(IT) Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: hoyer@lidl.it

(MT) Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 113896



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**.
Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Germania

Indice

1. Vista geral

Atenda por favor às figuras no lado de abrir.

Soundbar

1	LEDs
	Vermelho: Modo Standby
	Verde: LINE IN
	Laranja: OPTICAL IN
	Branco: AUX IN
	Azul: Bluetooth
2	Tecla **POWER**
3	Tecla **SOURCE**
4	Teclas **VOLUME –/+**
5	Tecla **PAIR**
6	Conector de entrada **LINE IN**
7	Fonte de alimentação
8	Cabo Cinch estéreo
9	Conectores de entrada **AUX IN L/R**
10	Conector de entrada **SUB OUT**
11	Conector de entrada **OPTICAL IN**
12	Conector de entrada **DC IN** ⊖-☾-⊕

Telecomando

13	LED de envio
14	Tecla ✱
15	Tecla **MUTE**
16	Tecla **OPTICAL**
17	Tecla **AUX**
18	Teclas **MUSIC, MOVIE, DIALOG**
19	Teclas **VOLUME –/+**
20	Tecla **▶▶I**
21	Teclas **BASS –/+**
22	Compartimento das pilhas
23	Tecla **▶/II**
24	Tecla **I◀◀**
25	Teclas **TREBLE –/+**
26	Tecla **LINE IN**
27	Tecla **POWER** ⏻

Montagem

28	Parafuso
29	Bucha
30	Matriz de perfuração (sem figura)

Obrigado pela sua confiança!

Parabéns pela aquisição da sua nova Soundbar.

Para utilizar o aparelho com segurança e conhecer todas as suas funcionalidades:

- **Leia atentamente este manual de instruções antes da primeira colocação em funcionamento.**
- **Siga impreterivelmente todas as indicações de segurança!**
- **O aparelho só pode ser utilizado conforme descrito neste manual de instruções.**
- **Guarde este manual de instruções como meio de referência posterior.**
- **Se um dia der este aparelho a outra pessoa, não se esqueça de lhe entregar este manual de instruções. O manual de instruções é parte integrante do produto.**

Esperamos que a sua nova Soundbar seja motivo de grande satisfação!

A marca Bluetooth® e os respetivos logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc.

2. Utilização correta

Este é um aparelho da eletrónica de consumo. A Soundbar destina-se à reprodução do som de aparelhos de áudio. Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica e não pode ser aplicado com fim industrial. O aparelho só pode ser utilizado em interiores.

3. Indicações de segurança

Indicações de aviso

Quando for necessário, indicaremos neste manual de instruções os seguintes símbolos e advertência:



PERIGO! Este símbolo, juntamente com a nota "Perigo", designa um risco elevado. O desrespeito desta nota pode causar danos corporais ou na vida de pessoas.



AVISO! Este símbolo, juntamente com a nota "Aviso", designa um risco médio. O desrespeito desta nota pode causar lesões corporais ou graves danos materiais.



PERIGO de choque elétrico!

CUIDADO: risco reduzido: não considerar o aviso, pode causar ferimentos ligeiros ou danos materiais.

NOTA: particularidades e considerações a ter durante o manejo do aparelho.



PERIGO para crianças e pessoas com limitações

- O material de embalagem não é um brinquedo. As crianças não podem brincar com o material de embalagem. **Pois existe o perigo de sufocamento.**
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com uma limitação das suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais e/ou falta de conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou recebam dela instruções sobre a forma como o aparelho deve ser utilizado.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.



PERIGO para e causado por animais domésticos e animais úteis

- Os aparelhos elétricos podem causar perigos para animais domésticos e animais úteis. Além disso, os animais também podem causar danos no aparelho. Por isso, por princípio mantenha os animais afastados dos aparelhos elétricos.



PERIGO de choque elétrico por humidade

- O aparelho não pode ser utilizado em ambientes extremos, como por exemplo em espaços com uma humidade do ar elevada (casas de banho).
- Proteja o aparelho e a fonte de alimentação da humidade e de pingos e borrifos de água.
- Não utilize o aparelho e a fonte de alimentação com as mãos molhadas.

- Se entrar um líquido para dentro do aparelho, desligue a fonte de alimentação da tomada de corrente.
- Se tiver entrado líquido no aparelho, mande-o controlar antes de o pôr de novo em funcionamento.



PERIGO devido a choque elétrico

- Não ponha o aparelho a funcionar, quando o aparelho, a fonte de alimentação ou o cabo apresentem danos visíveis, ou se ele tiver caído antes. Neste caso, não utilize mais o aparelho e mande-o verificar numa oficina especializada.
- Nunca abra a caixa do aparelho ou da fonte de alimentação.
- Só ligue a fonte de alimentação a uma tomada de corrente, depois de ter ligado o cabo ao aparelho.
- Ligue a fonte de alimentação apenas a uma tomada de corrente devidamente instalada e de fácil acesso, cuja tensão corresponda à que vem indicada na placa de características. A tomada de corrente deve permanecer facilmente acessível depois de feita a ligação.
- Certifique-se de que o cabo não sofre danos causados por arestas vivas ou pontos de alta temperatura.
- Certifique-se de que o cabo não é entalado ou esmagado.
- Para desligar a fonte de alimentação da tomada de corrente, puxe sempre pela fonte de alimentação e nunca pelo cabo.
- Desligue a fonte de alimentação da tomada de corrente, …
  …se surgir uma avaria,
  …antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação,
  …antes de limpar o aparelho, e
  …em caso de trovoada.
- Para desligar totalmente da corrente, a fonte de alimentação tem de estar removida da tomada de corrente. Mesmo quando desligada, sempre há um pequeno consumo de corrente quando a fonte de alimentação está encaixada na tomada de corrente.
- Para evitar riscos, não faça quaisquer modificações no aparelho. As reparações só podem ser efetuadas por uma oficina especializada ou no Centro de Assistência Técnica.

Pilhas



- **PERIGO DE EXPLOSÃO!** Ao introduzir a pilha, coloque-a com a polaridade correta.
- Antes de introduzir as pilhas, limpe os contatos das pilhas ou eventualmente do aparelho.
- As pilhas podem representar perigo de vida se forem ingeridas. Por isso, guarde as pilhas e o telecomando fora do alcance das crianças. Caso tenha sido engolida uma pilha, é necessário chamar imediatamente a assistência médica.
- As pilhas não podem ser recarregadas ou reativadas através de outros meios, desmontadas, atiradas para o fogo ou ligadas em curto-circuito.
- Remova a pilha do telecomando, quando não tencionar utilizar o telecomando durante muito tempo ou quando a pilha estiver esgotada. A pilha poderá babar-se e danificar o telecomando.
- Não exponha as pilhas a condições extremas, por exemplo, não coloque o telecomando sobre aquecedores nem o exponha à luz do sol direta. Isso aumenta o risco de as pilhas verterem.
- Se as pilhas tiverem vertido ácido, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas. Em caso de contacto com o ácido, lave imediatamente as partes atingidas com água doce abundante e dirija-se a um médico.



AVISO de danos materiais

- Se detetar qualquer anomalia (por exemplo, ruídos anormais, cheiro estranho ou fumo), desligue imediatamente a fonte de alimentação da tomada de corrente. Em tal caso, não utilize mais o aparelho.
- Quando se leva o aparelho de um lugar frio para um lugar quente, a humidade pode condensar-se no aparelho. Deixe o aparelho desligado durante algumas horas.
- Proteja o aparelho de danos, p. ex., causados por:
  - calor, exposição direta ao sol e chamas desprotegidas
  - impactos e efeitos semelhantes
- Velas e outras chamas abertas devem ser sempre mantidas afastadas deste produto, para evitar incêndios.
- Não tape a fonte de alimentação para evitar que aqueça demasiado.
- Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos.
- O aparelho tem pés antiderrapantes em plástico. Uma vez que os móveis são cobertos com uma variedade de vernizes e de plásticos e são tratados com diferentes produtos de conservação, não é possível excluir totalmente que alguns desses produtos contenham componentes que ataquem ou amoleçam os pés em plástico. Se necessário, coloque uma base antiderrapante por baixo do aparelho.
- Para uma montagem numa parede, ter em atenção:
  - O material de fixação deve ser próprio para as características da parede. Se necessário, utilize um material de fixação diferente do fornecido juntamente com o aparelho.
  - Certifique-se de que no local de montagem na parede não se encontram tubos ou fios (p. ex., eletricidade, água ou gás).
  - Se necessário, mande executar a montagem na parede por um profissional.

4. Material contido nesta embalagem

1 Soundbar
1 Fonte de alimentação **7**
1 Telecomando
1 Pilha CR2025 3 V (colocada)
1 Cabo Cinch estéreo **8**
2 Parafusos **28**
2 Buchas **29**
1 Matriz de perfuração **30**
1 Manual de instruções

Se o fornecimento estiver incompleto, dirija-se ao respectivo Centro de Assistência Técnica do fabricante (ver "Garantia da HOYER Handel GmbH" na página 25).
Atenda por favor às figuras no lado de abrir.

5. Antes do primeiro uso

- Remova todo o material de embalagem.
- Verifique se o aparelho apresenta danos.

5.1 Telecomando

Primeira colocação em funcionamento

- Remova a segurança de transporte do compartimento das pilhas do telecomando.

Substituição da pilha



PERIGO DE EXPLOSÃO! Em caso de substituição incorreta da pilha. As pilhas só podem ser substituídas por pilhas do mesmo tipo ou de um tipo equivalente.

1. **FIGURA A:** abra a tampa do compartimento das pilhas, desbloqueando-a e empurrando-a no sentido da seta.
2. Substitua a pilha velha por uma nova.



AVISO! Observe a polaridade. O sinal de mais na pilha deve estar visível.

3. Feche novamente o compartimento das pilhas.

5.2 Instalação / Montagem na parede

NOTA: se ligar o aparelho a uma televisão, coloque o aparelho tanto quanto possível ao meio da televisão.

Posicionamento

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana.
2. Ligue a fonte de alimentação **7** ao aparelho.

Montagem na parede



AVISO de danos materiais!

⊙ Para uma montagem numa parede, ter em atenção:
- O material de fixação deve ser próprio para as características da parede. Se necessário, utilize um material de fixação diferente do fornecido juntamente com o aparelho.
- Certifique-se de que no local de montagem na parede não se encontram tubos ou fios (p. ex., eletricidade, água ou gás).
- Se necessário, mande executar a montagem na parede por um profissional.

1. **FIGURA B:** faça 2 orifícios à mesma altura, distanciados 40 cm. Utilize, se necessário, a matriz de perfuração **30** anexada.
2. Insira as buchas **29** nos orifícios.
3. Enrosque os parafusos **28** nas buchas **29**.
4. Ligue todos os cabos utilizados às respetivas ligações (ver "Ligações" na página 22).

NOTA: para montar na parede, utilize na entrada ótica o conector **OPTICAL IN 11** com, no máx., 3 cm de comprimento (utilize eventualmente um adaptador angular TOSLINK), para evitar que o cabo se dobre e se danifique).

5. Ligue a fonte de alimentação **7** ao aparelho.
6. Suspenda o aparelho pelos suportes de parede na parte posterior, nos parafusos **28**.

5.3 Ligações

CUIDADO: certifique-se de que a Soundbar e os aparelhos que vai ligar a ela se encontram desligados, antes de os conectar. Leia também os manuais de instruções dos aparelhos que vai ligar.

Entrada	Utilização	Tecla no telecomando	Cor do LED
AUX IN 9	Ligação por cabo Cinch estéreo **8**, p. ex., televisão, leitor de CDs	**AUX 17**	branco
LINE IN 6	Ligação com jack de 3,5 mm estéreo, p. ex., leitor de MP3, telefone	**LINE IN 26**	verde
OPTICAL IN 11	Ligação com cabo TOSLINK, p. ex., televisão, leitor de DVDs	**OPTICAL 16**	laranja
Bluetooth	Ligação sem fios, p. ex., smartphone	ᛒ **14**	azul

- Ao conector Cinch da saída **SUB OUT 10** pode ser ligado um subwoofer. Este é comandado automaticamente pelo aparelho.

5.4 Colocação em funcionamento

NOTA: depois de ter sido desligado, o aparelho permanece em estado de espera (modo Standby). Como o aparelho ainda consome corrente neste modo, desligue a fonte de alimentação **7** da tomada de corrente, para desligar o aparelho totalmente da corrente.

- Ligue a fonte de alimentação **7** a uma tomada de corrente de fácil acesso. O LED vermelho **1** no aparelho acende-se. O aparelho está agora no modo Standby.

6. Utilização

NOTAS:
- Pode fazer todos os ajustes comodamente através do telecomando. As funções básicas também podem ser comandadas através das teclas no aparelho. No manual de instruções, a utilização é descrita em geral com o telecomando.
- O aparelho muda automaticamente para o modo Standby, …
  … quando não há uma ligação Bluetooth durante 20 minutos ou
  … quando não for recebido nenhum sinal durante 20 minutos.

- Prima a tecla **POWER** ⏻ **27**, para ligar o aparelho a partir do modo Standby.

6.1 Escolher o tipo de ligação

1. Prima uma das teclas **AUX 17**, **LINE IN 26**, **OPTICAL 16** ou ᛒ **14**, para comutar para o tipo de ligação pretendido (ver “Ligações” na página 22).
2. No leitor, pode iniciar a reprodução, escolher e comandar as faixas de música.

NOTA: para se poder tirar o máximo proveito da entrada óptica deve regular a saída do seu leitor para "PCM downmix”.

6.2 Ajustes do som

NOTAS:
- As alterações das regulações de som são confirmadas com a curta intermitência do LED **1**, até se atingir o valor mínimo/máximo.
- Só é possível controlar os agudos e graves na regulação "Música” após se premir a tecla **MUSIC 18**.

Regular o volume de som

- Durante a reprodução, prima as teclas **VOLUME –/+ 19**.

Cancelar o som

1. Prima **MUTE 15**, para desligar o som. O LED **1** pisca.
2. Para ligar novamente o som, prima novamente **MUTE** ou uma das teclas **VOLUME –/+ 19**. O LED **1** acende-se.

Ajustar o timbre

- Prima uma das teclas **18** para selecionar regulações prévias dos timbres de música (**MUSIC**), de filme (**MOVIE**) ou do idioma (**DIALOG**).
- Prima a tecla **MUSIC 18:**
  - Regule com as teclas **TREBLE –/+ 25** os sons agudos.
  - Regule com as teclas **BASS –/+ 21** os sons graves.

6.3 Estabelecer a ligação Bluetooth

NOTAS:
- A identificação do aparelho é "SSB 36 A1".
- Depois de comutar para Bluetooth, o aparelho procura automaticamente estabelecer ligação com o último aparelho que esteve emparelhado.
- Por favor tenha em atenção que o estabelecimento da ligação depende do tipo do aparelho e do Software utilizado, e por isso tardar um tempo diferente.

1. Prima a tecla ∦ **14**, para comutar para uma ligação Bluetooth. O LED **1** pisca azul.
2. Ligue o leitor (p. ex., um Smartphone) e inicie a ligação Bluetooth.
3. Prima durante cerca de 1 segundo a tecla **PAIR 5** no aparelho. O LED azul **1** pisca rapidamente. Agora o leitor deveria captar a identificação do aparelho "SSB 36 A1".
4. No leitor, estabeleça a ligação à Soundbar. Se for solicitada uma palavra-passe, introduza "0000". Agora os dois aparelhos estão conectados um com o outro. O LED **1** acende-se azul e ouve-se um sinal acústico.

NOTA: guarde na memória os dois leitores, entre outras coisas, guarde a identificação do aparelho. Quando tiver de estabelecer de novo a ligação, eventualmente já não será necessário fazê-lo manualmente, se a função Bluetooth estiver ligada.

5. Inicie agora a reprodução de um título de música no leitor. O som é reproduzido pela Soundbar.
6. Escolha e comande as faixas de música com as teclas **I◀◀ 24**, **▶▶I 20** e **▶/II 23**.

7. Limpeza e armazenamento



PERIGO devido a choque elétrico!

⊙ Desligue a fonte de alimentação **7** da tomada de corrente antes de iniciar a limpeza do aparelho. Não permita a entrada de quaisquer líquidos para dentro do aparelho.

- Somente limpar o aparelho com um pano húmido. Não podem ser utilizados solventes, álcool etílico, diluentes, etc., porque podem danificar a superfície do aparelho.
- Quando não utilizar o aparelho, guarde-o num local onde não fique exposto a calor intenso ou humidade. Retire a pilha do telecomando.

8. Eliminar



Este produto está em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/EU.O símbolo do contentor de lixo com rodas com uma cruz significa que, na União Europeia, o produto tem de ser deixado numa recolha de lixo separada. Isto é válido para o produto e para todos os acessórios com este símbolo. Os produtos assinalados não podem ser eliminados com o lixo doméstico normal, tendo de ser entregues num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. Para si, esta eliminação é gratuita. Proteja o meio-ambiente e elimine-as corretamente. Para mais informações, contate a empresa local de gestão de resíduos ou a câmara municipal ou a junta de freguesia.



As pilhas não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico normal. As pilhas usadas têm de ser correctamente eliminadas. Para esse fim, estão disponíveis contentores adequados para a eliminação das pilhas nas lojas que comercializam pilhas e em pontos de recolha comunitários. As pilhas e as baterias com as seguintes letras contêm, entre outras, as substâncias nocivas: Cd (cádmio), Hg (mercúrio), Pb (chumbo).

Embalagem

A embalagem foi fabricada com materiais recicláveis. Elimine a embalagem fazendo uma separação correta dos materiais. Se pretender eliminar a embalagem, respeite as respetivas normas ambientais em vigor no seu país.

9. Solução de problemas

Se o Soundbar não funciona uma vez como deseja, percorra por favor primeiro a lista de verificação. Talvez se trate apenas de um pequeno problema que você mesmo poderá resolver.



PERIGO devido a choque elétrico!
Nunca tente reparar o aparelho sozinho.

Falha	Causas possíveis / Medidas
Não funciona	• O aparelho está ligado à alimentação de corrente? O LED **1** está aceso?
Não existe ligação Bluetooth	• O Bluetooth está ativado no leitor? • Desligou o aparelho?
Não há reprodução de música	• O volume de som no leitor está regulado demasiado baixo? • Foi selecionada a ligação correta? • Ao selecionar-se a entrada óptica no leitor foi regulado o modo Saída "PCM downmix"?
Ruídos de interferência durante o funcionamento	• Se aparecerem eventualmente ruídos de interferência, retire os telemóveis, os tablets ou outros aparelhos com funcionamento por ondas de rádio, que estejam próximo do Soundbar.

10. Dados técnicos

Modelo:	SSB 36 A1
Potência:	2x 18 W RMS
Soundbar:	Entrada: 18,0 V ⎓ 1,3 A, ⊖-⊂-⊕
Classe de proteção do altifalante:	III ◇
Fonte de alimentação Dongguan City Gangqi Electronic Co, Ltd GQ30-180130-AG:	Entrada: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 1,0 A máx. Saída: 18,0 V ⎓, 1,3 A, ⊖-⊂-⊕
Classe de proteção da fonte de alimentação:	II ⧈
Bluetooth: Alcance:	v3.0 até 10 m
Entrada: **LINE IN** **AUX IN L/R** **OPTICAL IN** Saída: **SUB OUT**	 1 jack de 3,5 mm estéreo 2 conectores Cinch 1 conector TOSLINK 1 conector Cinch
Pilha para telecomando:	CR2025 3 V
Dimensões (larg. x prof. x alt.):	aprox. 94 x 9,5 x 7,8 cm (sem suporte de parede)
Peso:	aprox. 1,4 kg
Condições ambientais:	⌂ Só autorizado para interiores. 10 °C até 35 °C Humidade relativa do ar entre 40 e 85%

Reservamo-nos o direito a alterações técnicas.



Declaração de conformidade

Pode solicitar uma Declaração de conformidade completa à HOYER Handel GmbH, ver Centro de Assistência Técnica.

11. Garantia da HOYER Handel GmbH

Estimado Cliente,
A garantia do seu aparelho é de 3 anos a partir da data de compra. Caso este produto apresente deficiências, assistem-lhe direitos legais em relação ao vendedor. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia a seguir apresentada.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor conserve o talão de caixa original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.
Se, dentro do prazo de três anos, contado a partir da data de compra deste produto, surgir um defeito do material ou de fabrico, nós procederemos à sua reparação ou substituição – conforme a nossa escolha – que será gratuita para si. Esta garantia pressupõe a apresentação do aparelho com defeito juntamente com o respectivo comprovativo de compra (talão de caixa) quando dentro do prazo de três anos, bem como uma breve descrição do defeito e de quando ele surgiu.
Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, o produto será reparado ou substituído por outro novo. Com a reparação ou substituição do produto não é iniciado um novo prazo de garantia.

Prazo de garantia e direitos legais a reclamação por defeito

O prazo de garantia não é prolongado com a prestação da garantia. Isto é válido também para peças substituídas e peças reparadas. Danos e deficiências eventualmente existentes já no momento da compra devem ser comunicadas imediatamente após a abertura da embalagem. Depois de decorrido o prazo de garantia, as reparações estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi produzido sob directivas rigorosas de qualidade e inspeccionado antes da entrega.
A garantia é válida para defeitos materiais ou de fabrico. Esta garantia não abrange partes do produto que estejam sujeitas ao desgaste normal e que como tal possam ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças quebráveis, p. ex. interruptores, baterias, ou peças em vidro. Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, não for utilizado adequadamente, ou não receber a manutenção necessária. Para uma utilização adequada do produto devem ser cumpridas rigorosamente todas as indicações constantes no manual de instruções. Devem ser absolutamente evitadas utilizações e acções que sejam desaconselhadas ou para as quais seja advertido no manual de instruções.
O aparelho destina-se apenas a uma utilização privada, não sendo adequado para uma utilização industrial. A garantia perde a validade no caso de manuseamento impróprio, uso de força, e por intervenções que não tenham sido realizadas pelos nossos centros de assistência técnica autorizados.

Accionamento da garantia

Para assegurar um processamento rápido do seu caso, siga as seguintes indicações:

- Sempre que precise de entrar em contacto com os nossos serviços, por favor tenha à mão o número do artigo **IAN: 113896** e o talão de caixa como comprovativo da compra.
- Caso surjam falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica a seguir indicado, **por telefone** ou por **e-mail**.
- Poderá depois enviar o artigo considerado com defeito para o endereço da assistência técnica que lhe for comunicado, sem custos de porte para si, juntando o comprovativo de compra (talão de caixa) e uma descrição do defeito e de quando o mesmo surgiu.


Em www.lidl-service.com pode descarregar este e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software.

 Centro de Assistência Técnica

PT Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.pt

IAN: 113896

 Fornecedor

Por favor tenha em atenção que o endereço abaixo **não é um endereço da assistência técnica**. Contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica acima indicado.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Alemanha

Contents

1. Overview

Please observe the illustrations on the fold-out page.

Soundbar

1	LEDs
	Red: Standby mode
	Green: LINE IN
	Orange: OPTICAL IN
	White: AUX IN
	Blue: Bluetooth
2	**POWER** button
3	**SOURCE** button
4	**VOLUME –/+** button
5	**PAIR** button
6	**LINE IN** socket
7	Power unit
8	Stereo cinch cable
9	Sockets **AUX IN L/R**
10	**SUB OUT** socket
11	**OPTICAL IN** socket
12	**DC IN** ⊖-C-⊕ socket

Remote control

13	Send LED
14	Button ᛒ
15	**MUTE** button
16	**OPTICAL** button
17	**AUX** button
18	**MUSIC, MOVIE, DIALOG** buttons
19	**VOLUME –/+** button
20	**▶▶I** button
21	**BASS –/+** buttons
22	Battery compartment
23	**▶/II** button
24	**I◀◀** button
25	**TREBLE –/+** buttons
26	**LINE IN** button
27	**POWER** ⏻ button

Installation

28	Screw
29	Rawlplugs
30	Drilling template (no image)

Thank you for your trust!

Congratulations on the purchase of your new soundbar.

For a safe handling of the device and in order to get to know the entire scope of features:

- **Thoroughly read these operating instructions prior to initial commissioning.**
- **Above all, observe the safety instructions!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**
- **Keep these operating instructions for future reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include these operating instructions. The operating instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy using your new soundbar!

The Bluetooth® brand and corresponding logos are the property of Bluetooth SIG, Inc.

2. Intended purpose

This is a consumer electronics device. The soundbar is intended for playing sound from audio devices.
The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes. The device must only be used indoors.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following symbols and warnings will be used in these operating instructions:



DANGER! This symbol, in combination with the note "Danger" means a high risk. Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.



WARNING! This symbol, in combination with the note "Warning" means a moderate risk. Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.



DANGER! Risk of electric shock!

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.



DANGER for children and people with disabilities

- Packing materials are not children's toys. Children must not play with the packing material. **There is a risk of suffocation!**
- This device is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or people without adequate experience and/or understanding, unless they are supervised by someone responsible for their safety or are instructed by them on how to use the device.
- Children must not play with the device.
- Keep the device out of the reach of children.



DANGER to and from pets and livestock

- Electrical devices can represent a hazard to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture

- The device must not be used in extreme conditions, e.g. rooms with high humidity (bathrooms).
- Protect the device and power unit from dampness and dripping or splashing water.
- Never touch the device and power unit with wet hands.
- Pull the power unit out of the wall socket if liquid gets into the device.
- Should liquid enter the device, have it checked before starting the device up again.



DANGER! Risk of electric shock

- Never put the device into operation if there are visible damages to the device, the power unit or the cable or if the device has been dropped before. Do not use the device again, but have it checked by a specialist workshop.
- Never open the casing of the device or power unit.
- Connect the cable to the device before plugging the power unit into a wall socket.
- Only connect the power unit to a properly installed, easily accessible wall socket, the voltage of which corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- Ensure that the cable cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces.
- Ensure that the cable is not trapped or crushed.
- When removing the power unit from the wall socket, always pull the power unit and never the cable.
- Pull the power unit out of the wall socket, …
  …if there is a fault,
  …before connecting the device to the power unit,
  …before you clean the device and
  …during thunderstorms.
- In order to fully disconnect from the power supply, the mains plug must be removed from the socket. Even when switched off, a small amount of electricity is consumed when the mains plug is plugged in.
- To avoid any risk, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.

Batteries



- **DANGER OF EXPLOSION!** Be sure to observe the correct polarity when inserting the battery.
- Clean the battery and if necessary the device terminals before you insert the batteries.
- Batteries can be life-threatening if swallowed. Therefore you should store batteries and the remote control out of the reach of young children. If a battery has been swallowed, medical assistance must be sought immediately.
- Batteries must not be charged or reactivated by other means, nor must they be dismantled, thrown into a fire or short-circuited.
- Remove the batteries from the remote control if you do not intend to use the remote control for a prolonged period of time, or if the battery runs out of power. The battery might leak and damage the remote control.
- Do not subject batteries to extreme conditions, e.g. do not place the remote control on radiators or expose it to direct sunlight. Otherwise, there is an increased danger of batteries leaking.
- If battery acid has leaked, avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. In case of contact with the acid, rinse the affected area at once with plenty of clean water and seek medical assistance immediately.



WARNING! Risk of material damage

- If you notice any irregularities (e.g. unusual noises, strange smells or smoke developing), pull the power unit out of the wall socket immediately. Do not use the device any longer.
- If the device is moved from a cold location to a warm location, condensate may form in the device. Leave the device switched off for a few hours.
- Protect the device against damage, e.g. from:
  - Heat, direct sunlight and open flames
  - Impacts and similar violent effects
- Candles and other open flames must be kept away from this product at all times in order to prevent the spread of fire.
- Do not cover the power unit to prevent overheating.
- Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- The device is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a wide array of varnishes and synthetics, and is also treated with different care products, it cannot be fully ruled out that some of these materials contain ingredients that could attack and soften the non-slip plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.
- Please ensure the following when mounting on a wall:
  - The fixing material must be matched to the properties of the wall. If necessary, use fixing material other than that supplied.
  - Make sure that in the installation location there are no pipes or cables in the wall (e.g. electricity, water, gas).
  - If necessary, have the wall mounting carried out by an expert.

4. Items supplied

1 Soundbar
1 Power unit **7**
1 Remote control
1 CR2025 3 V battery (inserted)
1 Stereo cinch cable **8**
2 Screws **28**
2 Rawlplugs **29**
1 Drilling template **30**
1 Operating instructions

In the case of incomplete delivery, please contact the responsible service centre of the manufacturer (see “Warranty of HOYER Handel GmbH” on page 32).
Please observe the illustrations on the fold-out page.

5. Before using for the first time

- Remove all packing material.
- Check that the device is undamaged.

5.1 Remote control

Initial use

- Remove the transport lock from the battery compartment and remote control.

Changing the battery



DANGER OF EXPLOSION! If the battery is not correctly replaced. Replace only with the same or an equivalent type.

1. **FIGURE A:** open the battery compartment lid by unlocking it and sliding it in the direction of the arrow.
2. Replace the old battery with a new one.



WARNING! Ensure the correct polarity of the battery. The plus sign on the battery must be visible.

3. Close the battery compartment again.

5.2 Setting up / Wall mounting

NOTE: if you connect the device to a television set, place the device as centrally as possible below the set.

Setting up

1. Place the device on a level surface.
2. Connect the power unit **7** to the device.

Wall mounting



WARNING! Risk of material damage!

⊙ Please ensure the following when mounting on a wall:
- The fixing material must be matched to the properties of the wall. If necessary, use fixing material other than that supplied.
- Make sure that in the installation location there are no pipes or cables in the wall (e.g. electricity, water, gas).
- If necessary, have the wall mounting carried out by an expert.

1. **FIGURE B:** drill 2 holes at the same height at a distance of 40 cm apart. Use the attached drilling template **30** where appropriate.
2. Insert the rawlplugs **29** into the drill holes.
3. Tighten the screws **28** in the rawlplugs **29**.
4. Insert all of the cables used into the connections (see “Connections” on page 29).

NOTE: in the case of wall mounting, use a jack max. 3 cm in length for the optical input **OPTICAL IN 11** (and if necessary a TOSLINK angle adapter) to prevent the cable from kinking and avoid possible damage.

5. Connect the power unit **7** to the device.
6. Suspend the device on the screws **28** with the wall brackets on the back.

5.3 Connections

CAUTION: make sure that the soundbar and the devices to be connected are switched off before you connect them. Please also read the operating instructions for the devices which you are connecting.

Input	Use	Remote control button	LED colour
AUX IN 9	Connection with stereo cinch cable **8**, e.g. television set, CD player	**AUX 17**	white
LINE IN 6	Connection with 3.5 mm stereo jack cable, e.g. MP3 player, telephone	**LINE IN 26**	green
OPTICAL IN 11	Connection with TOSLINK cable, e.g. television set, DVD player	**OPTICAL 16**	orange
Bluetooth	Radio connection, e.g. smartphone	ᛒ **14**	blue

- A subwoofer can be connected to the cinch socket of the **SUB OUT 10** output. This is automatically controlled by the device.

5.4 How to use

NOTE: the device remains in standby mode after being switched off. As the device still uses some electricity in this mode, unplug the power unit **7** from the wall socket to disconnect the device from the mains.

- Connect the power unit **7** with an easily accessible wall socket. The red LED **1** on the device lights up. The device is now in standby mode.

6. Operation

NOTES:
- All adjustments can be conveniently carried out with the remote control. The basic functions can also be carried out with the buttons on the device. Operation of the device in the instructions is usually described with the remote control.
- The device switches to standby mode…
  … if no Bluetooth connection is established within 20 minutes or
  … if it does not receive a signal for 20 minutes.

- Press the **POWER** ⏻ **27** button to switch on the device from standby mode.

6.1 Selecting the type of connection

1. Press one of the buttons **AUX 17**, **LINE IN 26**, **OPTICAL 16** or ✱ **14** to switch to the desired connection (see “Connections” on page 29).
2. On the audio device you can now start playback and select and control the music tracks.

NOTE: in order to use the optical input, you need to set the output of your audio device to "PCM downmix".

6.2 Sound settings

NOTES:
- Changes to the sound settings are acknowledged with brief flashing of the LED **1**, until the minimum/maximum value has been reached.
- Controlling the levels of the treble and bass is exclusively possible in the "Music" settings, after pressing the **MUSIC 18,** button.

Controlling the volume
- During playback, press the **VOLUME –/+ 19** buttons.

Muting the device
1. Press **MUTE 15** to switch off the sound. The LED **1** flashes.
2. To switch the sound back on, press **MUTE** again or one of the **VOLUME –/+ 19** buttons. The LED **1** lights up.

Adjusting the tone quality
- Press one of the buttons **18**, to select the pre-sets for the tone quality for music (**MUSIC**), films (**MOVIE**) or language (**DIALOG**).
- Press the **MUSIC 18:** button
  - Use the **TREBLE –/+ 25** buttons to adjust the treble sounds.
  - Use the **BASS –/+ 21** buttons to adjust the bass sounds.

6.3 Establishing a Bluetooth connection

NOTES:
- The identification of the device is "SSB 36 A1".
- After it has been switched over to Bluetooth, the device automatically attempts to establish a connection with the last paired device.
- Please observe that the establishment process of the connection may vary slightly depending on the device and the software used.

1. Press the ✱ **14** button to switch over to a Bluetooth connection. LED **1** flashes blue.
2. Switch on the audio device (e.g. smartphone) and start the Bluetooth connection.
3. Press the **PAIR 5** button on the device for approximately 1 second. The blue LED **1** flashes rapidly. The audio device will now receive the device identification "SSB 36 A1".
4. Establish the connection with the soundbar on the audio device. If you are asked for a password, enter "0000". Both devices are now interconnected. LED **1** now lights up in blue and a beep is heard.

NOTE: it is possible that audio devices remember the identification of the device. In this case, it may not be necessary to establish the connection manually again if the Bluetooth function is activated.

5. Now play a song on the audio device. The sound is played back from the soundbar.
6. With the **⏮ 24**, **⏭ 20** and **▶/II 23** buttons you can select and control the music tracks.

7. Cleaning and storing


DANGER! Risk of electric shock!
⊙ Pull the power unit **7** out of the wall socket before you clean the device. Make sure that no liquid gets into the device.

- Clean the device with a slightly damp cloth. Solvents, spirits, thinners etc. must not be used, as they can damage the surface of the device.
- When not using the device, store it in a place where neither high temperatures nor moisture can affect it. Remove the battery from the remote control.

8. Disposal



This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but have to be taken to a collection point for recycling electric and electronic devices. This disposal is free of charge. Protect the environment and dispose of waste properly. Further information can be obtained from your local disposal service or city/ municipal administration.



Batteries must not be discarded with your household waste. Spent batteries must be disposed of properly. Special containers are available for this purpose in shops selling batteries and at municipal collection points. (Rechargeable) batteries marked with the following letters contain harmful substances such as: Cd (cadmium), Hg (mercury), Pb (lead).

Packaging

The packaging is made from recyclable materials. Dispose of the packaging sorted by materials. When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

9. Troubleshooting

If the soundbar fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!
Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible Causes/Action
No function	• Has the device been connected to the power supply? Is LED **1** lit up?
No Bluetooth connection	• Is the Bluetooth function of the audio device active? • Did you switch off the device?
No music playback	• Is the volume set too low on the audio device? • Have you selected the correct connection? • When selecting the optical input for the audio device, has "PCM downmix" been set as the output mode?
Interference noise during operation	• If any interference noise occurs, remove any mobile telephones, tablets or other devices with electromagnetic fields from the immediate area of the Soundbar.

10. Technical specifications

Model:	SSB 36 A1
Power rating:	2x 18 W RMS
Soundbar:	Input: 18.0 V ⎓ 1.3 A, ⊖-C-⊕
Protection class of the loudspeaker:	III
Power unit Dongguan City Gangqi Electronic Co, Ltd GQ30-180130-AG:	Input: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 1.0 A max. Output: 18.0 V ⎓, 1.3 A, ⊖-C-⊕
Protection class of the power unit:	II ⧈
Bluetooth: Range:	v3.0 up to 10 m
Input: **LINE IN** **AUX IN L/R** **OPTICAL IN** Output: **SUB OUT**	 1x 3.5 mm stereo jack socket 2x cinch sockets 1x TOSLINK socket 1x cinch socket
Remove control battery:	CR2025 3 V
Dimensions (WxDxH):	approx. 94 x 9.5 x 7.8 cm (excluding wall bracket)
Weight:	approx. 1.4 kg
Ambient conditions:	⌂ only approved for indoor use 10 °C to 35 °C Relative humidity 40 to 85 %

Subject to technical modification.



Declaration of conformity

A complete declaration of conformity can be requested from HOYER Handel GmbH, see Service Centre.

11. Warranty of HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.
If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.
If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.
The warranty applies to material or factory defects. This warranty does not include product parts that are subject to standard wear and therefore can be considered wear parts; the same applies to damages at fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made of glass.
This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.
The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 113896** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.


Please visit www.lidl-service.com to download this and many other manuals, product videos and software.



Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

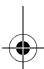
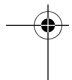
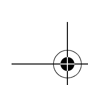
(MT) Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

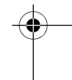
IAN: 113896

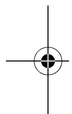
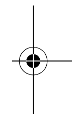

Supplier

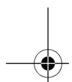
Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

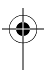
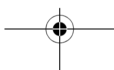
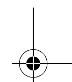
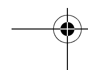
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Germany






Inhalt

1. Übersicht

Bitte beachten Sie die Abbildungen auf der Ausklappseite.

Soundbar

1	LEDs
	Rot: Standby-Betrieb
	Grün: LINE IN
	Orange: OPTICAL IN
	Weiß: AUX IN
	Blau: Bluetooth
2	Taste **POWER**
3	Taste **SOURCE**
4	Tasten **VOLUME –/+**
5	Taste **PAIR**
6	Buchse **LINE IN**
7	Netzteil
8	Stereo-Cinchkabel
9	Buchsen **AUX IN L/R**
10	Buchse **SUB OUT**
11	Buchse **OPTICAL IN**
12	Buchse **DC IN** ⊖-⊂-⊕

Fernbedienung

13	Sende-LED
14	Taste ᛒ
15	Taste **MUTE**
16	Taste **OPTICAL**
17	Taste **AUX**
18	Tasten **MUSIC, MOVIE, DIALOG**
19	Tasten **VOLUME –/+**
20	Taste **▶▶I**
21	Tasten **BASS –/+**
22	Batteriefach
23	Taste **▶/II**
24	Taste **I◀◀**
25	Tasten **TREBLE –/+**
26	Taste **LINE IN**
27	Taste **POWER** ⏻

Montage

28	Schraube
29	Dübel
30	Bohrschablone (ohne Abbildung)

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen Soundbar.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung als spätere Referenz auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Soundbar!

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Die Soundbar ist für die Tonwiedergabe von Audiogeräten vorgesehen. Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Symbole und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“, bedeutet hohes Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.



WARNUNG! Dieses Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“, bedeutet mittleres Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.



GEFAHR von Stromschlag!

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.



GEFAHR für Kinder und Personen mit Einschränkungen

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere

- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- Das Gerät darf nicht in extremer Umgebung, z. B. Räume mit hoher Luftfeuchte (Badezimmer) verwendet werden.
- Schützen Sie das Gerät und das Netzteil vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.

- Bedienen Sie das Gerät und das Netzteil nicht mit nassen Händen.
- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist.
- Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, lassen Sie vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen.



GEFAHR durch Stromschlag

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, das Netzteil oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie dieses durch eine Fachwerkstatt überprüfen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder des Netzteils.
- Stecken Sie das Netzteil erst dann in eine Steckdose, wenn das Kabel mit dem Gerät verbunden ist.
- Schließen Sie das Netzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzteil, nie am Kabel ziehen.
- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, …
  …wenn eine Störung auftritt,
  …bevor Sie das Gerät mit dem Netzteil verbinden,
  …bevor Sie das Gerät reinigen und
  …bei Gewitter.
- Zur vollständigen Netztrennung muss das Netzteil aus der Steckdose entfernt werden. Auch im ausgeschalteten Zustand wird immer eine geringe Menge Strom verbraucht, wenn das Netzteil eingesteckt ist.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

Batterien



- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die richtige Polarität.
- Reinigen Sie Batterie- und ggf. Gerätekontakte vor dem Einlegen von Batterien.
- Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien und Fernbedienung für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen oder wenn die Batterieleistung erschöpft ist. Die Batterie könnte auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.
- Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie z. B. die Fernbedienung nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.



WARNUNG vor Sachschäden

- Wenn Sie Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose. Nutzen Sie das Gerät danach nicht mehr.
- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Lassen Sie das Gerät einige Stunden ausgeschaltet.
- Schützen Sie das Gerät vor Beschädigungen, z. B. durch:
  - Hitze, direkte Sonneneinstrahlung und offene Flammen
  - Stöße und ähnliche Gewalteinwirkungen
- Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit von diesem Produkt ferngehalten werden, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.
- Decken Sie das Netzteil nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- Beachten Sie bei der Wandmontage:
  - Das Befestigungsmaterial muss auf die Beschaffenheit der Wand abgestimmt sein. Verwenden Sie ggf. anderes Befestigungsmaterial als das Mitgelieferte.
  - Vergewissern Sie sich, dass sich am Montageort in der Wand keine Leitungen (z. B. Strom, Wasser, Gas) befinden.
  - Lassen Sie ggf. die Wandmontage durch einen Fachmann ausführen.

4. Lieferumfang

1 Soundbar
1 Netzteil **7**
1 Fernbedienung
1 Batterie CR2025 3 V (eingelegt)
1 Stereo-Cinchkabel **8**
2 Schrauben **28**
2 Dübel **29**
1 Bohrschablone **30**
1 Bedienungsanleitung

Bei einer unvollständigen Lieferung wenden Sie sich an das für Sie zuständige Service-Center des Herstellers (siehe “Garantie der HOYER Handel GmbH” auf Seite 40). Bitte beachten Sie die Abbildungen auf der Ausklappseite.

5. Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.

5.1 Fernbedienung

Erste Inbetriebnahme

- Ziehen Sie die Transportsicherung aus dem Batteriefach der Fernbedienung.

Batteriewechsel


EXPLOSIONSGEFAHR! Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.

1. **BILD A:** Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn entriegeln und in Pfeilrichtung schieben.
2. Tauschen Sie die alte Batterie gegen eine neue.


WARNUNG! Beachten Sie die Polarität. Die Plus-Markierung der Batterie muss sichtbar sein.

3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

5.2 Aufstellen / Wandmontage

HINWEIS: Wenn Sie das Gerät an einem Fernseher anschließen, platzieren Sie das Gerät möglichst mittig unterhalb des Fernsehers.

Aufstellen

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Verbinden Sie das Netzteil **7** mit dem Gerät.

Wandmontage


WARNUNG vor Sachschäden!

⊙ Beachten Sie bei der Wandmontage:
- Das Befestigungsmaterial muss auf die Beschaffenheit der Wand abgestimmt sein. Verwenden Sie ggf. anderes Befestigungsmaterial als das Mitgelieferte.
- Vergewissern Sie sich, dass sich am Montageort in der Wand keine Leitungen (z. B. Strom, Wasser, Gas) befinden.
- Lassen Sie ggf. die Wandmontage durch einen Fachmann ausführen.

1. **BILD B:** Bohren Sie 2 Löcher auf gleicher Höhe im Abstand von 40 cm. Verwenden Sie ggf. die beiliegende Bohrschablone **30**.
2. Stecken Sie die Dübel **29** in die Bohrlöcher.
3. Drehen Sie die Schrauben **28** in die Dübel **29**.
4. Stecken Sie alle verwendeten Kabel in die Anschlüsse (siehe “Anschlüsse” auf Seite 37).

HINWEIS: Verwenden Sie bei einer Wandmontage für den optischen Eingang **OPTICAL IN 11** Stecker mit max. 3 cm Länge (ggf. einen TOSLINK-Winkeladapter), um ein Abknicken des Kabels und eine evtl. Beschädigung zu vermeiden.

5. Verbinden Sie das Netzteil **7** mit dem Gerät.
6. Hängen Sie das Gerät mit den Wandhalterungen auf der Rückseite an den Schrauben **28** auf.

5.3 Anschlüsse

VORSICHT: Achten Sie darauf, dass die Soundbar und die anzuschließenden Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie sie anschließen. Lesen Sie auch die Bedienungsanleitungen der Geräte, die Sie anschließen.

Eingang	Verwendung	Taste Fernbedienung	Farbe LED
AUX IN 9	Anschluss mit Stereo-Cinchkabel **8**, z. B. Fernseher, CD-Player	**AUX 17**	weiß
LINE IN 6	Anschluss mit 3,5 mm Stereo-Klinkenkabel, z. B. MP3-Player, Telefon	**LINE IN 26**	grün
OPTICAL IN 11	Anschluss mit TOSLINK-Kabel, z. B. Fernseher, DVD-Player	**OPTICAL 16**	orange
Bluetooth	Funkverbindung, z. B. Smartphone	∦ **14**	blau

- An der Cinchbuchse des Ausgangs **SUB OUT 10** kann ein Subwoofer angeschlossen werden. Dieser wird automatisch vom Gerät angesteuert.

5.4 Inbetriebnahme

HINWEIS: Das Gerät bleibt nach dem Ausschalten in Bereitschaft (Standby-Betrieb). Da das Gerät in diesem Modus noch etwas Strom verbraucht, ziehen Sie das Netzteil **7** aus der Steckdose, um das Gerät vom Netz zu trennen.

- Stecken Sie das Netzteil **7** in eine gut zugängliche Steckdose. Die rote LED **1** am Gerät leuchtet. Das Gerät ist nun im Standby-Betrieb.

6. Bedienen

HINWEISE:
- Alle Einstellungen können Sie bequem mit der Fernbedienung vornehmen. Die Grundfunktionen können Sie auch mit den Tasten am Gerät ausführen. In der Anleitung wird in der Regel die Bedienung mit der Fernbedienung beschrieben.
- Das Gerät schaltet sich in Standby-Betrieb, …
  …wenn innerhalb von 20 Minuten keine Bluetooth-Verbindung aufgebaut wird oder
  …wenn es 20 Minuten lang kein Signal mehr empfängt.

- Drücken Sie die Taste **POWER** ⏻ **27**, um das Gerät aus dem Standby-Betrieb einzuschalten.

6.1 Anschlussart wählen

1. Drücken Sie eine der Tasten **AUX 17**, **LINE IN 26**, **OPTICAL 16** oder ᛒ **14**, um zu dem gewünschten Anschluss umzuschalten (siehe “Anschlüsse” auf Seite 37).
2. Am Abspielgerät starten Sie die Wiedergabe, wählen und steuern die Musiktitel.

HINWEIS: Um den optischen Eingang nutzen zu können, müssen Sie den Ausgang Ihres Abspielgeräts auf „PCM downmix“ einstellen.

6.2 Toneinstellungen

HINWEISE:
- Änderungen der Toneinstellungen werden mit einem kurzen Blinken der LED **1** quittiert, bis der minimale/maximale Wert erreicht ist.
- Eine Aussteuerung der Höhen und Bässe ist ausschließlich in der Einstellung „Musik“, nach dem Drücken der Taste **MUSIC 18,** möglich.

Lautstärke regeln
- Drücken Sie während der Wiedergabe die Tasten **VOLUME –/+ 19**.

Stummschalten
1. Drücken Sie **MUTE 15**, um den Ton auszuschalten. Die LED **1** blinkt.
2. Um den Ton wieder einzuschalten, drücken Sie erneut **MUTE** oder eine der Tasten **VOLUME –/+ 19**. Die LED **1** leuchtet.

Klangfarbe einstellen
- Drücken Sie eine der Tasten **18**, um Voreinstellungen der Klangfarben für Musik (**MUSIC**), Film (**MOVIE**) oder Sprache (**DIALOG**) zu wählen.
- Drücken Sie die Taste **MUSIC 18:**
  - Steuern Sie mit den Tasten **TREBLE –/+ 25** die Höhen aus.
  - Steuern Sie mit den Tasten **BASS –/+ 21** die Bässe aus.

6.3 Bluetooth-Verbindung herstellen

HINWEISE:
- Die Kennung des Gerätes ist „SSB 36 A1“.
- Nach dem Umschalten auf Bluetooth, versucht das Gerät automatisch, eine Verbindung zum letzten gekoppelten Gerät herzustellen.
- Bitte beachten Sie, dass der Verbindungsaufbau je nach Gerät und darauf verwendeter Software etwas unterschiedlich verlaufen kann.

1. Drücken Sie die Taste ᛒ **14**, um auf Bluetooth-Verbindung umzuschalten. Die LED **1** blinkt blau.
2. Schalten Sie das Abspielgerät (z. B. Smartphone) ein und starten Sie die Bluetooth-Verbindung.
3. Drücken Sie ca. 1 Sekunde die Taste **PAIR 5** am Gerät. Die blaue LED **1** blinkt schnell. Das Abspielgerät sollte nun die Gerätekennung „SSB 36 A1“ empfangen.
4. Stellen Sie am Abspielgerät die Verbindung zur Soundbar her. Im Falle einer Passwortabfrage geben Sie „0000“ ein. Beide Geräte sind nun miteinander verbunden. Die LED **1** leuchtet blau und ein akustisches Signal ertönt.

HINWEIS: Abspielgeräte speichern u. U. die Kennung des Gerätes. Bei einem erneuten Verbindungsaufbau entfällt dann ggf. bei aktivierter Bluetooth-Funktion das manuelle Herstellen der Verbindung.

5. Starten Sie nun am Abspielgerät die Wiedergabe eines Musiktitels. Der Ton wird von der Soundbar wiedergegeben.
6. Mit den Tasten **I◀◀ 24**, **▶▶I 20** und **▶/II 23** wählen und steuern Sie die Musiktitel.

7. Reinigen und Lagern



GEFAHR durch Stromschlag!

⊙ Ziehen Sie das Netzteil **7** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch. Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. dürfen nicht verwendet werden, sie können die Oberfläche des Gerätes beschädigen.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, lagern Sie es an einem Platz, wo weder starke Hitze noch Feuchtigkeit auf das Gerät einwirken können. Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung.

8. Entsorgen



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt bzw. Gemeindeverwaltung.



Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit. Batterien und Akkus, die mit den folgenden Buchstaben versehen sind, beinhalten u. a. die Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).

Verpackung

Die Verpackung wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

9. Problemlösungen

Sollte die Soundbar einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!
Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	• Ist die Stromversorgung sichergestellt? Leuchtet die LED **1**?
Keine Bluetooth-Verbindung	• Ist am Abspielgerät Bluetooth aktiviert? • Haben Sie das Gerät ausgeschaltet?
Keine Musikwiedergabe	• Ist die Lautstärke am Abspielgerät zu niedrig eingestellt? • Ist der richtige Anschluss gewählt? • Ist bei der Wahl des optischen Eingangs am Abspielgerät als Ausgabemodus „PCM downmix“ eingestellt?
Störgeräusche während des Betriebes	• Bei evtl. auftretenden Störgeräuschen entfernen Sie ggf. Mobiltelefone, Tablets oder andere Geräte mit Funkwellenbetrieb aus der näheren Umgebung der Soundbar.

10. Technische Daten

Modell:	SSB 36 A1
Leistung:	2x 18 W RMS
Soundbar:	Eingang: 18,0 V ⎓ 1,3 A, ⊖-☉-⊕
Schutzklasse des Lautsprechers:	III
Netzteil Dongguan City Gangqi Electronic Co, Ltd GQ30-180130-AG:	Eingang: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 1,0 A max Ausgang: 18,0 V ⎓, 1,3 A, ⊖-☉-⊕
Schutzklasse des Netzteils:	II ⧈
Bluetooth: Reichweite:	v3.0 bis zu 10 m
Eingang: **LINE IN** **AUX IN L/R** **OPTICAL IN** Ausgang: **SUB OUT**	 1x 3,5 mm Stereo-Klinken-buchse 2x Cinchbuchse 1x TOSLINK-Buchse 1x Cinchbuchse
Batterie Fernbedienung:	CR2025 3 V
Abmessungen (BxTxH):	ca. 94 x 9,5 x 7,8 cm (ohne Wandhalterung)
Gewicht:	ca. 1,4 kg
Umgebungs-bedingungen:	nur für Innenräume zugelassen 10 °C bis 35 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85% relativ

Technische Änderungen vorbehalten.



Konformitätserklärung

Eine vollständige Konformitätserklärung können Sie bei HOYER Handel GmbH anfordern, siehe Service-Center.

11. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 113896** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111(kostenfrei)
E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

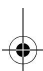
IAN: 113896

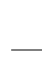


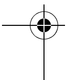
Lieferant

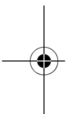
Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.
Kontaktieren Sie zunächst das oben benannte Service-Center.

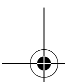
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Deutschland





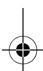
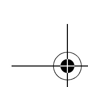


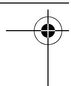
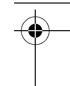
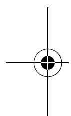
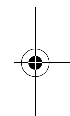
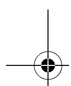
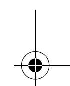

















HOYER HANDEL GMBH
Kühnehöfe 5
22761 Hamburg
Germany

Estado de las informaciones · Stato attuale delle conoscenze ·
Estado das informações · Status of information ·
Stand der Informationen:

05/2015 · Ident.-Nr.: SSB 36 A1

IAN 113896

5

